

# Sekai wa Hitotsu

Edição de Verão 2013

No. 127

Português

Em 8 de março, os Coordenadores de Relações Internacionais do GIC Sally Wals (Austrália), Anderson Morishita (Brasil) e Gong Chao (China) ministraram o "ABC - Curso de Culinária Internacional" no Dream Theater Gifu (Gifu-shi).

Os participantes aprenderam de forma divertida as culinárias do ABC (Austrália, Brasil e China).

Foi possível realizar a integração entre os coordenadores e os participantes através da culinária de cada país.



▲ "ABC - Curso de Culinária Internacional"

Cidade de Ganzhou, ..... P2  
Província de Jiangxi, China

Nova Coordenadora de Relações  
Internacionais Chen Ping (China)

Relatório de atividades do Centro  
..... P3

● Apresentação da cultura das Filipinas - Halo Halo

Informações para os  
estrangeiros ..... P4~5

● Racionamento de energia  
● Utilizando instalações públicas no verão

Despedida dos Coordenadores de  
Relações Internacionais da Província  
..... P6

● Timothy Oakes (Austrália) / Thibaut Meurisse (França)

Apresentação de grupos e  
indivíduos atuantes  
na Província de Gifu ..... P7

● Nihongo Hiroba Hashima-shi

Espaço da JICA Gifu Desk  
Comunicados do GIC ..... P8

● Blog dos coordenadores e facebook  
● "Seja um de nossos associados!" "Anuncie aqui!"



## Cidade de Ganzhou, Província de Jiangxi, China

### Apresentação da terra natal de Chen Ping (Coordenadora de Relações Internacionais)

Ganzhou está localizada na região sul da Província de Jiangxi e é conhecida como “entrada sul de Jiangxi”. É uma cidade cercada por montanhas e três rios que compõem uma bela paisagem natural. Sua área é de 39,4 mil km<sup>2</sup> com 9,26 milhões de habitantes. É um local quente e muito chuvoso. A área florestal de 76,2% ocupa a décima colocação em nível nacional e dá-lhe o título de “reino ecológico”.

Com um meio ambiente rico, a cidade de Ganzhou passou a ser chamada de “terra do peixe e do arroz”. A zona agrícola é famosa pela produção de arroz, chá, óleo e laranja. No entanto, sua principal atividade é a mineração: é a 3<sup>a</sup> maior produtora mundial de elementos raros e a 1<sup>a</sup> em produção de tungstênio.

Desde antigamente Ganzhou é o centro político, econômico, cultural e logístico do sul da Província de Jiangxi. Com mais de 2200 anos de história, possui um dos mais famosos castelos da China. A muralha do castelo que se estende por 3,6 km de leste a oeste preserva o estilo de quando foi construída

durante a Dinastia Song. Por isso, é chamada de “museu do castelo de Song”. Na Modernidade, tornou-se um importante palco para a história da Revolução Chinesa, sediando o governo provisório da República Soviética da China, criado pelo Partido Comunista da China. É também chamada de “berço da República Popular da China”. Além disso, é a “terra natal dos *hakka*” por ser habitada principalmente por pessoas do grupo “*hakka*” da etnia *han*.

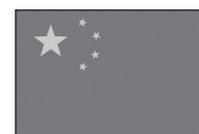
Ganzhou possui paisagens exuberantes e locais históricos espalhados por toda a cidade. Muitos turistas chineses e estrangeiros visitam pontos turísticos como a antiga muralha da Dinastia Song, o famoso mirante de Jiangnan “Yugu Pavillion”, a gruta de Jiangnan “Tongtianyuan” e as moradias “Hakka weiwu”.

Como transporte, as principais linhas de trem são a Jingjiu Railway, Ganlong Railway e a Ganshao Railway. Existem rodovias que ligam cidades de dentro e de fora da província. Além disso, estão disponíveis linhas diretas de Ganzhou à Pequim, Xangai, Cantão e Xiamen.



**Muito prazer!**

**Eu sou a nova Coordenadora de Relações Internacionais.**



Olá a todos! Meu nome é Chen Ping. Vim de Ganzhou, Província de Jiangxi, China.

Quando criança, via muitas cenas na televisão em que as mulheres conversavam em japonês vestidas de quimono. Diante da graciosidade delas, passei a pensar: “um dia eu quero ser capaz de falar assim!”. Desse modo, decidi estudar o idioma japonês.

Consegui chegar na formosa Gifu, famosa pelas “águas de Mino e montanhas de Hida”, como Coordenadora de Relações Internacionais, quando as flores ganhavam a tênue coloração da primavera. Fiquei extremamente contente! Quero ter contato com os habitantes da província, conversar com eles e ensinar fatos sobre a China. Aguardo a presença de todos no curso de chinês e nas palestras sobre cultura que são realizados por este Centro!

Para os chineses que residem em Gifu e estejam com problemas no dia-a-dia, entrem em contato para ajudá-los!

Conto com o apoio de todos!



## Encontro entre o governador e residentes estrangeiros



No dia 17 de maio, o governador Hajime Furuta e nove estrangeiros residentes na província vindos do Brasil, China, Estados Unidos, Indonésia, Sri Lanka, etc, realizaram um encontro na sede do governo. Ocorreu uma troca de informações para divulgar os encantos da Província de Gifu para o mundo e para que mais estrangeiros possam visitá-la.

Precedendo o encontro, realizou-se uma explicação aos participantes sobre o “Projeto estratégico de Hida e Mino para o exterior”. Foram apresentados os resultados obtidos na divulgação que o próprio governador realizou junto aos países da Ásia, com base na tríade representada por “recursos turísticos” como Shirakawago, saborosas “comidas” como a carne do *hidagyu* e o caqui *fuyu* e “manufatura” como peças de automóveis e produtos da indústria aeroespacial. Com isso, foi colocado que a visita de pessoas de Singapura e da Tailândia aumentou de modo expressivo.

Em seguida, sob a coordenação de Masako Kawai, representante do Gifu Zen’i Tsuuyaku Network, os estrangeiros relataram de modo participativo suas opiniões sobre o turismo na província junto ao governador: “se os sites para reserva de hotéis estivessem disponíveis em inglês, mais estrangeiros fariam reservas”, “a palavra *seiryuu* transmite boa impressão pelo significado de águas límpidas”, “muitas pessoas têm interesse por ar puro e este é um atrativo”, etc.



### ● ● Apresentação da cultura das Filipinas ● ●

## Halo Halo



A comida é um ponto importante na cultura filipina. Trata-se de um país onde comer é um passatempo tão apreciado a ponto de não se cumprimentar perguntando “tudo bem?”, mas sim “já comeu?”. Um filipino típico come até seis refeições ao dia (!): café da manhã, refeição leve, almoço, lanche, janta e um tira-gosto antes de dormir. Nas reuniões, os filipinos sempre preparam diversos tipos de comida em grande volume. Tal volume serve para indicar o “amor”. Nas Filipinas, a comida expressa tanto a hospitalidade quanto a fraternidade.

Além disso, a sobremesa de verão favorita dos filipinos é o *halo halo*. Nas lojas de conveniência o *halo halo* também é vendido no verão, mas você sabia que ele foi adaptado ao modo japonês?

Os ingredientes são feijão doce cozido, grão-de-bico, suco de palmito, suco de coco, jaca, nata de coco, batata doce e arroz cru triturado. Todos os ingredientes são colocados em uma taça alta (o suco, os grãos e os doces podem ser organizados pensando-se na decoração) com açúcar, raspadinha

de gelo na parte superior e, sobre ela, pudim, batata doce ou sorvete. Por fim, é jogado leite condensado por cima e pronto! É um doce muito gostoso, parecido com o *kakigori* e o pavê. Experimente preparar!



# Informações para os estrangeiros

## Racionamento de energia

Vamos superar o verão japonês de forma confortável, com racionamento de energia e vantagens para o bolso e para o meio ambiente!

### ~Ar condicionado~

O racionamento mais eficaz no lar durante o verão é em relação ao ar condicionado.

#### Regular em temperatura entre 28°C e 30°C

Aparentemente elevando a temperatura do aparelho em 2°C ocorre uma economia de 10% da energia.

#### Uso com ventilador

O ventilador faz com que o ar circule de modo eficiente, esfriando a temperatura do ambiente fechado rapidamente e possibilitando o controle da energia consumida pelo ar condicionado.

#### Você tem feito limpeza?

Quando o filtro estiver sujo, é necessário consumir mais energia para superar o entupimento. Procure limpar o filtro de mês em mês.

#### Uso efetivo de cortinas

O calor é inibido ao fechar as cortinas. O ar frio do ambiente interno é impedido de se dissipar no ambiente externo.

#### Green curtain (cortina de plantas trepadeiras)

Além de proteger do sol, possibilita a redução do gasto de eletricidade do ar condicionado. Além das cortinas de bambu e das persianas, recomendamos o "green curtain" de vegetais como o goya. São vendidos kits prontos para serem utilizados nas varandas de apartamentos. Os frutos podem ser saboreados como uma forma de combate ao cansaço do verão.



#### ☆O racionamento é importante, mas...

O racionamento de energia chega a 50% quando o ar condicionado não é utilizado. No entanto, o ar condicionado é necessário para evitar a hipertermia, principalmente em pessoas idosas. Utilize o ar condicionado quando não suportar o calor.

### ~Geladeira~

A diminuição da temperatura de "forte" para "médio" é bastante conhecida, mas também existem outros pontos importantes.

#### Lotar ou não lotar?

Quando a geladeira estiver com 70%~80% de espaço livre, apresenta uma economia de 10% em comparação à geladeira cheia. Por outro lado, quando o congelador estiver 100% ocupado, o congelamento é mais eficaz. Além disso, a refrigeração é melhor quando o orifício para saída de ar não é bloqueado.

#### Onde colocar?

Colocar em local fresco, com boa circulação de ar e com 10cm de distância da parede. Procure não deixar em local quente, à luz do sol.

### ~Computador~

#### Desligar ou não desligar?

A energia utilizada ao ligar o computador é maior do que a energia consumida pelo computador ligado direto por uma hora. Provavelmente a economia é maior ao deixá-lo ligado ininterruptamente do que ligar e desligar com

frequência. Para pequenas pausas, o bom racionamento pode ocorrer sem desligá-lo, mas sim ajustando-o para o modo econômico.

#### Excluir itens desnecessários

Diminuindo o tempo em que o computador estiver ligado, o consumo de eletricidade é menor. Assim, é interessante diminuir o número de aplicativos que funcionam durante a inicialização. É provável que haja aplicativos não utilizados que podem ser excluídos.

### ~Banheiro~

Para acentos de privadas com função de aquecimento, deixe a tampa fechada. Comparando-se com privadas que sempre ficam com a tampa aberta, o racionamento atinge 10%. Regule a temperatura do acento e da descarga de "forte" para "fraco". Caso estiver ausente de casa por muito tempo, como em viagens, desligue o fio da tomada.

### ~Lavadora de roupas e aspirador~

#### É necessário aspirador?

Ao fazer uma faxina, procure pensar se realmente é necessário utilizar o aspirador. Para as pessoas que utilizam diariamente, que tal fazer uso uma vez a cada dois dias, varrer e passar pano?

#### Juntar várias roupas para lavar

Quando houver pouca roupa a ser lavada, procure juntar mais roupas e deixar para o dia seguinte.

### ~Outros~

#### Desconectar fios desnecessários da tomada

Mesmo que os aparelhos não estejam ligados, mas continuam com os fios conectados na tomada, a energia é consumida através do modo stand by. A energia elétrica doméstica consumida por este modo não é pequena. A economia pode ser feita desligando os eletroeletrônicos e tirando os fios da tomada.



### ~COOLBIZ~

Repartições públicas realizam o coolbiz, que consiste em trajes leves para o verão, sem grava ou ternos. Este ano estará em vigor entre 1º de maio e 31 de outubro. Para difundir ainda mais essa tendência, entre 1º de junho e 30 de setembro é realizado o super coolbiz.

Para promover o combate ao aquecimento global e conscientizar a população sobre a economia de energia, o Ministério do Meio Ambiente deu início ao coolbiz em 2005. Para suportar temperaturas de 28°C de ambientes internos refrigerados por ar condicionados, é crescente o número de empresas privadas que permitem o uso de roupas leves no trabalho.



## Utilizando instalações públicas no verão .....

É o calor do verão! Ficamos sujeitos ao cansaço e à fragilidade da saúde. Que tal utilizar instalações públicas como piscinas e bibliotecas para diminuir o calor?

Apresentamos aqui instalações localizadas na cidade de Gifu e região. Não deixe de usar!

Existem muitas outras instalações além das listadas aqui. Consulte seus amigos, colegas de trabalho, associações de intercâmbio internacional, etc.

### Piscina

Não gostamos de sair para praticar atividades físicas no verão... então, que tal ir para a piscina?



#### \* Plaza Kakebora

[www.kk-gjken.jp/kakebora/](http://www.kk-gjken.jp/kakebora/) (somente em japonês)  
Endereço: Gifu-shi Oku 1-104  
· Região de Motosu-gun e Gifu Kita Country Club  
Período: fechado às segundas; aberto todos os dias entre 21 de julho e 31 de agosto  
Ingresso: 400 ienes; descontos para crianças e idosos  
Acesso: carro ou ônibus (40 min de ônibus a partir da estação de Gifu)

#### \* Nagara Swimming Plaza

<http://www.gifuspo.or.jp/GMC/100/101-9.html>  
(somente em japonês)  
Endereço: Gifu-shi Nagara Fukumitsu Ohno 2675-28  
· Dentro do Gifu Memorial Center  
Período: 1º de julho a 31 de agosto (água fria)  
Dias de semana: 13:00 às 20:30  
Fins de semana: 10:00 às 18:00  
Ingresso: 320 ienes (acima de 18 anos), 160 ienes (abaixo de 18 anos)  
Recesso: fechado às terças  
\* como é grande a procura por empréstimo, favor verificar a disponibilidade antes de comparecer.  
<http://www.gifuspo.or.jp/GMC/100/swimming.html>  
(somente em japonês)  
Ao acessar o link, clicar no mês desejado. Na data com a palavra 開放 qualquer pessoa poderá utilizar a piscina.  
Acesso: 20 minutos de ônibus da estação de Gifu.  
Estacionamento com vagas limitadas.

#### \* Shimin Pool (Gifu-shi)

<http://www.city.gifu.lg.jp/5145.htm> (homepage multilíngue da Cidade de Gifu)  
A Prefeitura de Gifu administra 3 piscinas públicas.  
O período de uso e os ingressos são iguais apenas no verão.  
Período: 13 de julho a 14 de setembro  
10:00 às 17:00  
\* aberta somente aos sábados, domingos e feriados até a véspera das férias das escolas de ensino fundamental da cidade de Gifu e a partir de 1º de setembro.  
Ingresso: 200 ienes (normal); oferecimento de diversos descontos

##### ① Nanbu Shimin Pool

Endereço: Gifu-shi Minami Uzura 4-120  
· região de encontro de Ibigawa e da rodovia 1  
Estacionamento: sim

##### ② Hokubu Shimin Pool

Endereço: Gifu-shi Masaki1020-2  
· região de encontro das rodovias 77 e 78  
Estacionamento: sim

##### ③ Honjo Shimin Pool

Endereço: Gifu-shi Kotobuki-cho 2-13 Honjo Kouen  
· Lado oeste do Kano Nishi Shougakkou  
Estacionamento: sim

#### \* Regras para uso das piscinas

Utilizar touca para natação;  
Estudantes abaixo do 2º ano do ensino fundamental devem entrar acompanhados por adultos;  
Não é permitida a entrada de crianças que utilizam fraldas;  
Não é permitida a entrada de pessoas com tatuagem, acoolizadas ou com doenças transmissíveis;  
Remover a maquiagem;  
Retirar brincos, colares, relógios, óculos e demais acessórios.

### Bibliotecas

A bibliotecas são frescas e com grande variedade de livros, revistas e espaços para leitura. É uma boa opção ler na biblioteca enquanto se refresca.



#### \* Biblioteca da Província de Gifu

[www.library.pref.gifu.lg.jp/language/top.html](http://www.library.pref.gifu.lg.jp/language/top.html) (multilíngue)  
Endereço: Gifu-shi Usa 4-2-1  
· 10 min de caminhada da estação de Nishi Gifu  
· Avançar em direção ao sul da estação, dobrar à esquerda no 2º semáforo  
Funcionamento: de terça a sexta, das 10:00 às 20:00  
sábados, domingos e feriados, das 10:00 às 18:00  
Recesso: fechado às segundas e na última sexta do mês  
Estacionamento: sim

#### \* Biblioteca Central da Cidade de Gifu - Honkan

<http://lib.gifu.city.gifu.gifu.jp/guidance-english.htm>  
(somente em inglês; contém detalhes sobre outras bibliotecas municipais de Gifu)  
Endereço: Gifu-shi Yatsudera-machi 1-7  
· A partir da estação da JR de Gifu, avançar em direção ao norte da avenida Nagara Doori e virar à esquerda aos fundos da prédio anexo (*minamikan*) da Prefeitura de Gifu.  
Funcionamento: de terça a sexta, das 10:00 às 18:00  
sábados, domingos e feriados, das 10:00 às 17:00  
Estacionamento: não

#### \* Biblioteca Anexa da Cidade de Gifu - Bekkan

Endereço: Gifu-shi Hashimoto-cho 1-10-23  
· Dentro da estação da JR de Gifu, Heartful Square G 1º andar  
Funcionamento: diariamente, das 09:00 às 21:00  
Estacionamento: sim (pago; direito à 1 hora gratuita, entregando o ticket para o bibliotecário)  
\* informações disponíveis no link da biblioteca central.

## Despedida dos Coordenadores de Relações Internacionais da Província



### Timothy Oakes (Austrália)



O tempo passa rápido! Em 2011, nessa mesma época do ano, firmava contrato com a Província de Gifu e me preparava para retornar ao Japão depois de oito anos. Já estava me esquecendo pouco a pouco das recordações do Japão e, dentro de mim, estava preocupado: “Eu, que já esqueci completamente o idioma japonês, não poderei ajudar em nada agora que o país precisa de auxílio em virtude do Grande Terremoto do Leste do Japão.”

No dia seguinte, recebi uma ligação via skype do responsável pelo trabalho no província. Acreditava que ocorreria a saudação do primeiro contato, mas a conversa logo entrou nas “funções do trabalho”. “Gostaria que prestasse auxílio para cerca de 60 Coordenadores de Relações Internacionais e Auxiliares de Professores espalhados nas cidades da Província de Gifu” – sugeriu o responsável. Não poderia perder esta ótima oportunidade e aceitei com orgulho. Recebi a chance de aplicar a experiência com liderança obtida com o trabalho em empresas na Austrália.

Atualmente, após dois anos, sinto que na função de responsável me identifiquei com o trabalho colaborativo e pude despertar habilidades de aconselhamento graças ao apoio do Conselho de Órgãos Autônomos Locais para Internacionalização e das cidades da Província de Gifu.

Do ponto de vista do intercâmbio internacional, participei de diversos eventos realizados por cidadãos, órgãos públicos, organizações sem fins lucrativos, etc, além de ministrar periodicamente cursos de inglês e atuar no “Hello Gifu, Hello World” realizados pelo Centro Internacional de Gifu. São boas lembranças que não irei me esquecer. Morei por um longo tempo nas Províncias de Fukuoka e Kanagawa, mas sinto que as pessoas de Gifu têm o maior interesse pela cultura estrangeira. Agradeço de coração o grande interesse por nós Coordenadores de Relações Internacionais!



No papel de Luis Frois (Nobunaga Matsuri)



### Thibaut Meurisse (França)

Faz dois anos que cheguei em Gifu e o dia da partida está chegando mais rápido do que o imaginado.

Francamente falando, não sabia nada sobre Gifu antes de vir para cá. Durante os dois anos, pude sentir as maravilhas da província, participando do Gujo Odori e passeando em Takayama, Shirakawago e na exposição de papel de Mino. Do lado profissional, além de poder me encontrar com o Embaixador da França, passei ótimos momentos realizando interpretação junto aos fabricantes de facas e espadas de Seki.

Infelizmente tive pouco contato com os cidadãos através do Centro Internacional de Gifu, mas aproveitei a oportunidade para agradecer a todos os participantes do curso de francês e das palestras sobre cultura da França. Não posso garantir que minhas atividades promoveram a compreensão de uma cultura diferente, mas com o apoio de todos tenho certeza que ampliei minha visão e dei meus primeiros passos no caminho de um cidadão internacional.

Quero me esforçar e crescer ainda mais com o aprendizado obtido como Coordenador de Relações Internacionais na Província de Gifu.

Agradeço por tudo feito até agora! Muito obrigado!



Primeira visita à Shirakawago

## Nihongo Hiroba Hashima-shi

### ● Resumo

O Nihongo Hiroba Hashima-shi é um grupo que apoia o aprendizado do idioma japonês em nível de conversação, tendo como público-alvo estrangeiros residentes em Hashima e imediações. Além disso, por meio do intercâmbio internacional e da compreensão recíproca, realiza atividades para a construção de uma cidade internacionalizada e para a formação de indivíduos aptos a atuar em uma sociedade multicultural.

### ● Cursos de apoio em língua japonesa

Para diminuir a deficiência do domínio do idioma no dia-a-dia dos moradores estrangeiros, são realizadas aulas individuais.

O aprendizado do japonês ocorre de forma divertida através de diálogos entre voluntários japoneses e participantes estrangeiros (China, Vietnã e Camboja) residentes em Hashima e imediações.

Conforme o interesse do aluno, é utilizado material didático e textos para o exame de proficiência em língua japonesa.

- Ano de fundação: 2008
- Número de associados: 23
- Representante: Kousaku Iwata
- Endereço: Hashima-shi, Oguma-cho, Soto Awano 3646
- E-mail : iwata-ksk@hotmail.co.jp

Data e horário: 1º e 3º domingo do mês, das 10:00 às 12:00 (acesse a homepage da Associação de Intercâmbio Internacional de Hashima)  
Local: Hashima Shimin Kaikan

### ● Atividades de intercâmbio

São realizados frequentemente jogos, caminhadas pela cidade com visita à glicínia do templo Takehana Betsuin e cursos de culinária. Para este ano fiscal, estão previstas duas sessões de intercâmbio entre moradores estrangeiros e estudantes de ensino médio da região. Será uma oportunidade para aprofundar a compreensão mútua através da apresentação da cultura japonesa por alunos envolvidos em grupos de *wadaiko*, *koto* e *ginkenshimai*.



▲Diálogos em grupo

### Mensagem do Nihongo Hiroba Hashima-shi

Dentre os associados, existem dois chineses que residem no Japão há mais de dez anos. Todas as vezes a integração ocorre de forma divertida entre associados (cerca de 10 a 14) e estrangeiros (cerca de 10 a 16). Sempre há uma nova descoberta até obter a compreensão dos colegas, ao encontrar dificuldade em explicar palavras do dia-a-dia ou mesmo saber que desconhece certo vocabulário. É uma surpresa descobrir de que maneira o pensamento japonês se difere do pensamento estrangeiro.



### Consultas sobre inscrição@Takayama

Em 13 de abril (sábado), foi realizado o evento "Consultas sobre inscrição@Takayama" na NPO Machi Spo da cidade de Takayama.

A JICA realiza palestras explicativas em todo o Japão para as inscrições de voluntários de primavera. No entanto, o evento realizado tinha como objetivo despertar o interesse de futuros candidatos. Por meio de exposição de fotos e conversas com ex-voluntários, os participantes puderam se aproximar de pessoas experientes. Vamos nos esforçar para desenvolver eventos em que todos possam participar facilmente. Agradecemos a colaboração e a participação de todos neste evento!



~Informações sobre Voluntariado no Exterior e Cursos de Compreensão Internacional~  
Promotora de Cooperação Internacional da JICA - Sucursal Gifu - Mari Kagami  
Tel:058-263-8069 E-mail: jicadpd-desk-gifuken@jica.go.jp

Olá, pessoal! Aqui é a Kakami, da JICA Gifu Desk. Como têm passado o verão? Apesar de não ser uma bela cerveja gelada, tenho comido banana congelada. É saudável e me deixa satisfeita! Experimente! Nesta edição, apresento um evento realizado em abril e um curso sobre compreensão internacional.



### COMUNICADO

Curso de compreensão internacional: vamos pensar juntos sobre a compreensão internacional e suas formas de realização?

- Data: 8 de agosto (sexta)
  - Horário: 9:30 às 16:00
  - Local: Sougou Kyouiku Center
  - Público-alvo: Professores
  - Conteúdo: palestras e workshops com ex-participantes enviados ao exterior
- Aguardamos a sua presença!

# ? Você sabia ?

Além de informações do Centro e de outros órgãos, a homepage do GIC possui o blog dos Coordenadores de Relações Internacionais. O blog é atualizado periodicamente e cada coordenador apresenta a cultura de seu país sob o seu próprio ponto de vista.

O acesso ao blog dos Coordenadores de Relações Internacionais é feito ao clicar o ícone localizado na barra da lateral direita da homepage do GIC (<http://www.gic.or.jp/>).



※Foto: Reprodução

O GIC também possui um perfil no facebook. Não deixe de acessar, pois nele existem informações que não constam na homepage.

Aguardamos o "curtir" de todos!

Facebook do Centro Internacional de Gifu  
<http://www.facebook.com/gifu.gic>

## Seja um de nossos associados!

O GIC desenvolve projetos para a promoção de intercâmbio internacional, cooperação internacional e coexistência multicultural. Estão abertas as inscrições para "sócios" que consentem com os propósitos deste Centro e apoiam nossas atividades através de uma taxa de adesão.

- **Taxa de adesão:** Taxa individual 3000 ienes  
 Taxa para entidades 5000 ienes

\*O pagamento será proporcional para aqueles que se associarem no meio do ano fiscal.

- **Benefícios:** Comunicado sobre os projetos de intercâmbio e cooperação internacional;  
 Descontos e prioridade para participação em cursos e eventos do Centro (cursos de línguas e aulas de culinária, por exemplo);  
 Envio do informativo *Sekai wa Hitotsu*;  
 Descontos especiais em lojas e projetos para associados; etc.
- **Procedimento para se associar:** Favor entrar em contato com o GIC.

## Anuncie aqui!

Estamos em busca de anúncios para serem publicados no informativo

*Sekai wa Hitotsu* (japonês, inglês, português e chinês) e em nossa homepage (japonês, inglês, português, chinês e tagalo). Para mais informações, entre contato conosco.

## Publicação: Centro Internacional de Gifu – GIC

500-8875 Gifu-shi Yanagase Dori 1-12, Gifu Chunichi Biru 2º andar

TEL 058-214-7700 FAX 058-263-8067 Triofone 058-263-8066

E-mail [gic@gic.or.jp](mailto:gic@gic.or.jp) URL <http://www.gic.or.jp>

Horário de funcionamento: 9:30~18:00, domingo ~ sexta-feira

Fechado aos sábados, feriados e fim/início de ano

